

# „Изюна.“

ОПЕРА

М. Ипполитова-Иванова.



Издание П. ЮРГЕНСОНА въ Москвѣ.

71  
Посвящается  
другу моему Ивану Егоровичу Пяткову.

# „Измѣна“

ДРАМАТИЧЕСКАЯ ОПЕРА

ВЪ 4-хъ АКТАХЪ И 5-ти КАРТИНАХЪ.

Либретто по трагедии того-же названія И. А. И. Сумбатова.

Музыка

М. Ипполитова-Иванова.

Новое, дополненное издание.

Клавираусцугъ для пѣнія съ фортепiano: 8 руб.



Собственность издателя

**П. ЮРГЕНСОНА,**

Коммисіонера Императорской Академіи, Императорскаго Русскаго Музыкальнаго Общества и Консерваторіи, въ Москвѣ.

МОСКВА, ЛЕЙПЦИГЪ,

Неглинныя пр. 14. Тальштрассе, 19.

С.-Петербургъ, у І. Юргенсона. | Кіевъ и Варшава, у Л. Идзиковскаго.

## Дѣйствующія лица:

- Солейманъ-ханъ, намѣстникъ шаха въ Грузи. . . . . *Бассъ или Баритонъ.*  
Зейнабъ, его главная жена, вдова послѣдняго Царя Грузи Теймураза. *Мецо-сопрано*  
*или драматическое сопрано.*  
Рукайя—рабыня . . . . . *Лирическое сопрано.*  
Иссахаръ, старая нянька Зейнабъ, жена Анани Глахи . . . . . *Контральто.*  
Отаръ-бегъ, правитель Карталини . . . . . *Баритонъ.*  
Бессо, слуга Отара . . . . . *Теноръ.*  
Ананій Глаха, старый крестьянинъ . . . . . *Бассъ.*  
Дато—его сынъ . . . . . *Теноръ.*  
Зрекле—его приемный сынъ . . . . . *Теноръ.*  
Сабба—странникъ . . . . . *Бассъ.*  
Нара-Юсуфъ—правитель Тифлиса. . . . . *Теноръ.*  
Аль-Разакъ—тѣлохранитель Солеймана. . . . . *Теноръ.*  
(Обѣ партии могутъ быть исполнены однимъ лицомъ).

Рабыни, танцовщицы и стража Солеймана, Грузинскіе воины, крестьяне, слуги Отара.

Дѣйствіе происходитъ въ Грузи въ 16-мъ вѣкѣ, въ эпоху завоеванія ея персами. Первое дѣйствіе наканунѣ Пасхи, остальные на Пасхальной недѣлѣ.

# ИЗМЕНА.

Драматическая опера в 4 актахъ.

## ВСТУПЛЕНИЕ.

Музыка М. НИПОЛИТОВА-ИВАНОВА.  
1909 г.

Larghetto  $\text{♩} = 66.$

Piano.

*f* *mf* *p* *mf* *p* *p* *p*

*L'istesso tempo.*

1 2

## Содержаніе.

Вступленіе . . . . . 5

<b>Дѣйствіе. I.</b>		<b>Дѣйствіе. III.</b>	
Женскій хоръ и танцы невольницъ . . . . .	Стр. 15	Арія Эрекле . . . . .	Стр. 125
Арія Зейнабъ . . . . .	47	Дуетъ Рукаии и Эрекле . . . . .	133
Разсказъ Рукаии . . . . .	69	Сцена Зейнабъ и Отара . . . . .	157
<b>Действіе. II.</b>		<b>Дѣйствіе. IV.</b>	
Пѣсенка Бессо . . . . .	76	Картина 1-я (въ подземельи) . . . . .	172
Сцена и Арія Отаръ-бега . . . . .	84	Интермеццо . . . . .	179
Танцы . . . . .	111	Картина 2-я (во дворцѣ Сoleyмана). 203	

**NB.** При постановкѣ на сценѣ слѣдуетъ, по требованію драматической цензуры (21 мая 1910 г. № 5620), заключительныя слова 3-го акта (стр. 171):

Сабба. Христось воскресъ!  
Зейнабъ, Отаръ, и Сабба. Воскресъ Христось и смертно смерть покорилъ, въ мирѣ всѣмъ живущихъ вѣчную жизнь даровалъ.

*замѣнить словами:*

Сабба. Великій день!  
Зейнабъ, Отаръ и Сабба. День торжества надъ тьмой намъ Богъ даровалъ, праздниковъ всѣхъ праздникъ, свѣтлую радость намъ далъ.

Musical score for page 6, featuring piano and bass staves. The score includes various dynamics such as *f*, *mf*, and *p*. A first ending bracket labeled '3' is present in the first system. A second ending bracket labeled '4' is present in the fourth system. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Musical score for page 7, starting with the tempo marking **5** Poco più mosso. The score includes various dynamics such as *p*, *f*, and *mf*. It features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and triplets, with articulation marks like accents and slurs. A first ending bracket labeled '6' is present in the first system. A second ending bracket labeled '6' is present in the fifth system. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Musical notation for the first system on page 8. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a complex rhythmic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *mf* and *p*.

Musical notation for the second system on page 8. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a complex rhythmic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *p*.

Musical notation for the third system on page 8. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a complex rhythmic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *p* and *mf*.

Musical notation for the fourth system on page 8. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a complex rhythmic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *mf*.

Musical notation for the fifth system on page 8. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a complex rhythmic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *mf*.

Musical notation for the first system on page 9. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a complex rhythmic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *p* and *f*.

Musical notation for the second system on page 9. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a complex rhythmic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *p*. A measure rest is marked with the number 7.

Musical notation for the third system on page 9. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a complex rhythmic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *mf* and *p*.

Musical notation for the fourth system on page 9. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a complex rhythmic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *p*.

Musical notation for the fifth system on page 9. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a complex rhythmic accompaniment with slurs. Dynamic markings include *mf*.

First system of musical notation on page 10. The right hand (treble clef) plays a melody with notes G4, A4, B4, C5, and D5, with a dynamic marking of *f*. The left hand (bass clef) plays a complex rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *f*. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of musical notation on page 10. The right hand plays a melody with notes G4, A4, B4, and C5, with a dynamic marking of *p*. The left hand continues the rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *f*.

Third system of musical notation on page 10. The right hand plays a melody with notes G4, A4, B4, and C5, with a dynamic marking of *p*. The left hand continues the rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*. A square repeat sign is present at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation on page 10. The right hand plays a melody with notes G4, A4, B4, and C5, with a dynamic marking of *p*. The left hand continues the rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*.

Fifth system of musical notation on page 10. The right hand plays a melody with notes G4, A4, B4, and C5, with a dynamic marking of *f*. The left hand continues the rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*.

First system of musical notation on page 11. The right hand plays a melody with notes G4, A4, B4, and C5, with a dynamic marking of *f*. The left hand continues the rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*.

Second system of musical notation on page 11. The right hand plays a melody with notes G4, A4, B4, and C5, with a dynamic marking of *p*. The left hand continues the rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*.

Third system of musical notation on page 11. The right hand plays a melody with notes G4, A4, B4, and C5, with a dynamic marking of *p*. The left hand continues the rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*. A square repeat sign is present at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation on page 11. The right hand plays a melody with notes G4, A4, B4, and C5, with a dynamic marking of *p*. The left hand continues the rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*.

Fifth system of musical notation on page 11. The right hand plays a melody with notes G4, A4, B4, and C5, with a dynamic marking of *p*. The left hand continues the rhythmic accompaniment with a dynamic marking of *p*. The lyrics "p cre -" and "scen -" are written below the notes.

do

10

*p poco*

*a poco*

cre - scen -

do

11

*ff*

33894

*ff*

*f*

12

*f* *f* *mf* *mf*

13

*mf* *mf* *p* *mf* *mf* *p* *p*

*mf* *p* *p*

33894



*mf* *mf* *mf*

*mf* *p*

*mf* *p* *mf*

*mf* *mf* *p*

*pp* *ppp* *pp* *pp*

## Дѣйствіе I.

Дворецъ Солеймана въ Тифлисе, на берегу Куры съ террасой и видомъ на Метехскій замокъ. Роскошный тронный залъ. Солейманъ, Кара-Юсуфъ, Огарь, тѣлохранители, рабыня и танцовщицы. Яркій закатъ переходящій въ лунную ночь.

Сцена I

Женскій хоръ и танцы невольницъ.

Moderato. ♩ = 72

СОПРАНЫ I. *mf*

(Завякъсь) Во - ликъ нашъ каря!

АЛТЫ I. *mf*

Moderato. ♩ = 72

PIANO. *mf* *p* *mf* *p*

*mf* *mf* *mf* *mf*

Во - ликъ и сла - вень! Хра - нить о -

го... Хра - нить Ал - лахъ.

*mf* *mf* *p*



Musical score for piano, measures 1-5 of page 18. The piece is in a minor key with a 3/4 time signature. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. A *mf* dynamic marking is present in measure 4.

Musical score for piano, measures 6-10 of page 18. The right hand continues the melodic development with some rests. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A *mf* dynamic marking is in measure 7, and a *p* marking appears in measure 10.

Musical score for piano, measures 11-15 of page 18. The right hand has a more active melodic line. The left hand accompaniment remains consistent. A *mf* dynamic marking is in measure 12.

Musical score for piano, measures 16-17 of page 18. Measure 17 is marked with a box containing the number 17. The right hand has a melodic phrase, and the left hand accompaniment continues. A *mf* dynamic marking is in measure 16, and a *p* marking is in measure 17.

Musical score for piano, measures 18-22 of page 18. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *p*, *mf*, and *mf*.

Musical score for piano, measures 1-5 of page 19. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *mf*, *p*, and *p*.

Musical score for piano, measures 6-10 of page 19. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *p*, *mf*, and *p*.

Musical score for piano, measures 11-15 of page 19. Measure 18 is marked with a box containing the number 18. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *f* and *mf*.

Musical score for piano, measures 16-20 of page 19. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *f* and *mf*.

Musical score for piano, measures 21-25 of page 19. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment continues. Dynamic markings include *f* and *mf*.





Сцена II. Солейманъ, Отаръ и Кара-Юсуфъ, позже Зейнабъ и Иссахаръ.

Lo stesso tempo.

Солейманъ.

Падишахъ шлетъ мибу - преки, мнѣ по-ве-ли-те-лю

Lo stesso tempo.

Musical score for piano accompaniment, first system, including treble and bass staves.

Musical score for voice (C) and piano accompaniment, second system. Includes lyrics: Гюджи-ста-на. Пе-ка на-дали глу-хо грохочетъ громъ е-го гнѣва. Мы всѣ прахъ е-го

К.-Юсуфъ. (преклоняясь)

Да покроетъ е-го тѣнь весь миръ!

Отаръ.

Да покроетъ е-го тѣнь весь миръ!

(къ Отару)

ногъ. Э-ри-ставъ Го-

Musical score for piano accompaniment, third system, including treble and bass staves.

Отаръ.

Musical score for voice (C) and piano accompaniment, first system. Includes lyrics: рійскій! Сло-ва твои нѣжатъ слухъ, но серд-це таитъ из-мѣ-ну. Да буду

Musical score for voice (O) and piano accompaniment, second system. Includes lyrics: я жертвой тво-ей правды, по-ве-ли-тель, мо-е серд-це чис-то предъ-судомъ тво-

Солейманъ.

Musical score for voice (O) and piano accompaniment, third system. Includes lyrics: нгъ! Ког-да ты от-рек-ся отъ мрака и принялъ Исламъ,

Musical score for voice (C) and piano accompaniment, fourth system. Includes lyrics: я забылъ твою деракую бор-бу при-бли-зилъ те-бя, и вручилъ те-

Отаръ.

с. бѣ, рабу, мою власть въ Картали - ни - и! Мечъ про - рока!

*mf*

*cre - scen do*

*ff* *p* *p mf* *accelerando*

Рiù mosso. ♩=96.

о. Я за милости тво - и истребилъ тѣже хра - мывъ ко - торыхъ я мо -

24 Рiù mosso. ♩=96.

*mf* *p* *mf* *p*

о. лил - ся. Надъ гро - ба - ми от - цовъ об - рушилъ сво - ды и волки воють на ихъ мо -

*mf* *p* *p*

о. ги - лахъ! Не отъ мо - ей ли ру - ки хри - сти - ан - ска - я

*p* *p* *p*

о. кровь о - кра - ши - ва - ла во - ды Ку - ры и А - ра - г - вы, раз - вѣ то не бы -

*p* *p*

о. ла, кровью брать - евъ мо - ихъ, род - ныхъ и дру - зей! Я, гру -

*mf* *mf* *p*

о. зинъ по рожде - нью, растопталъ Грузію и бро - силъ е - е къ ногамъ твоимъ

*mf* *p*

о. свя - зан - ну - ю, по - кры - ту - ю по - зо - ромъ. И е - ли э - то - го

*p* *pp*

(Склоняется къ ногамъ Солеймана.)

о. ма - ло каз - ни ме - ня, мо - гу - чій царь, Я, тво - я жерт - ва!

Meno mosso. ♩:76.  
Солейманъ.

Мено mosso. ♩:76.

Э - риставъ Ка - хетинскій шлетъ да - рыпадиша - ху, и кле -

с. вешеть на ме - ня, гдѣжь мо - и о - прав - данья? Въ си - лѣ ме - ча тво - е - го Го - сударь!

Старъ. (поднимаеъ)

рoco più mosso  
Солейманъ.

Э - ри - ванскій сер - дарь, шлетъ зо - ло - то и се - реб - ро, ка - ра -

25

рoco più mosso e ac - ce - le - ran -

с. ва - ны пло - довъ и пше - ни - цы, ка - ра - бахскихъ ко - ней и кра - сивыхъ дѣв - цицъ.

do

с. А гдѣ бы - ла гру - ели - ва - я со - ба - ка, ког -

с. да я истреблялъ князей, дворянъ и на - родъ, не я - ли затмилъ со - лнце Гюрджи

с. ста - на, и вы - рвалъ серд - це изъ гру - ди ихъ по - слѣд - ня - го ца -



К. Юсуфъ.

Moderato assai. ♩=84 (Въ глубинѣ террасы появляется Зейнабъ и

Кто устоитъ противъ те - бя! Исахаръ)

Отаръ.

ри! Кто устоитъ противъ те - бя!

Moderato assai. ♩=84

26

Солейманъ.

И вотъ; слава че.ло.

27

вѣ.ка, я си.жу на пре.его.лѣ, а вра.ги ко.льцо.мъ об.ви.ли.ме.ня!

Allegro. ♩=132. ad lib. f К. Юсуфъ.

Ка.ра Юсуфъ! По.ве.лѣ.

Allegro. ♩=132.

33896

Солейманъ. Meno mosso. ♩=72.

вай, могучій! Из.го.товъ писъ.мо па.ди.ша.ху, ты по.ве.зешъ е.го самъ,

Meno mosso. ♩=72.

вмѣ.стѣ съ да.ра.ми. При.го.товъ.ся! О.таръ-

(къ Отару)

Allegro moderato. ♩=104.

бегъ! Се.го.дня до по.лу.ночи ты вы.вѣ.дешъ въ Картали.ни.ю. Черезъ двѣ.

28 Allegro moderato. ♩=104.

над.цать дней, ты при.ве.зешъ сю.да да.ры: вью.къ зо.ло.та.чи.ста.го, три

33896

c. *mf*  
 вьюка се ребра, двѣна - дѣть ко - ней и кра - си - вѣйшихъ дѣ - вушекъ въ даръ Пади -

c. *Meno mosso.*  
 Зейнабъ. (съ терассы) *mf* Отаръ. (омученный) *mf*  
 ша - ху. Не за - будь приве - сти съ со - бой и Га - я - нѣ! Га -

*Meno mosso.*

29

o. *Andantino.* ♩:66. (Зейнабъ подходитъ къ Солей -  
 я - нѣ! Га - я - нѣ! О нѣтъ!

*Andantino.* ♩:66. 30

ману, опускается на колѣни, дѣлаетъ его руку и садится съ нимъ рядомъ, Отаръ и К. Юсуфъ преклоняются передъ ней.

Иссахаръ остается у колоны въ глубинѣ сцены.)

Солейманъ. *mf*  
 Про каго ты говоришь Зейнабъ?

*Moderato assai.* ♩:69.  
 Зейнабъ. *mf*  
 Солн - це Гру - зі - ні! дав - но ми - ну - ло то вре - мя, ког -

31 *Moderato assai.* ♩:69.  
*mf* *p* *p*

3. да гла - за мо - и не зна - ли те - бя, Мо - е серд - це не бы - ло е -

3. ще у ногъ тво - ихъ! Ты те - перь о - динъ мо - я

3. *mf*  
ро-ди-на, мо-я вѣ-ра и Го-спо-динъ мой!

3. *f*  
О Царь! Онъ не у-спѣлъ солгать еще те-бѣ, и не у-спѣеть, по-ка я жи-

*Allegretto. ♩-♩. (къ Отару) mf*  
ва. Ска-жи, гдѣ дочь твоя, кра-

*Allegretto. ♩-♩.*

3. *mf*  
са-ви-ца Га-я-на? Отъ Ма-ри-и, тво-ей хри-сти-

3. *mf*  
ан-ской же-ны, до-че-ри ба-то-на Му-хран-ска-го? Гдѣ о-на? Влѣд-

*Allegro moderato. ♩-♩.*  
3. нѣй-же ты, блѣд-нѣй, ли-си-ца, сол-гать не смѣ-ешь

*Allegro moderato. ♩-♩.*

3. *mf*  
предъ на-ремь. О, зна-ю я, ты скрылье-е, ты

3. *p*  
скрылье-е въ во-ихъ лѣ-сахъ, и тай-но ѣз-дишь къ ней!

*f*

Тамъ рас-цвѣла среди горъ она, какъ

*mf*

Солейм.

гу-рля для ра-я! О-тарь-бегъ, что

*Allegro. 108.* *mf* О-тарь.

ска-жешь? О, го-сударь, вѣдь для те-бя рос-

*mf*

32 *Allegro. 108.*

тиль я Га-я-на, хо-тѣлъ привесть къ твоимъ сто-памъ, какъ лучшей даръ ра-

*f* Солейм. *f* О-тарь.

ба. Ты хитеръ, Карталинецъ. О, про-зор-ли-вецъ! Мнѣ хитрѣть предъ муд-ростью тво-

*mf*

33 *mf*

ей! Не я ли пер-вымъ пришелъ къ те-бѣ съ по-кор-но-ю гла-вой, и при-

*mf*

34 *mf*

вель съ со-бою Ци-цу, ба-то-на Мухранскаго и непо-кор-наго Сем-ба-та!

*f* Зейнабъ. (презрительно)

Рабъ высчи-тыва-етъ за слу-ги по-ве-ли-те-лю?

*f molto sostenuto*

Andantino quasi Allegretto. ♩=69.

3. Нѣтъ, О-тарь! Вамъ ли хва- лить-ся предъ

34 сл.

на - ми, не-редъ ве- личь - емъ Ца - ря?

3. Съгроз - ны - ми ся-ла - ми вамъ ли бо - ро - тья?

3. Раб - ства яр-мо лишь при - стой - но для васъ!

3. Ложь и лезть, вотъ о - ру - жи - е ва - ше,

3. мѣ - сто ба-ше у ногъ лишь ле - жать.

3. Згинеть проклято-е пле-мя, згинеть въпо-зоръ, не-чез - нетъ въ лу - чакъ вос - хо -

35

(восторженно смотреть на Сoleyмана)

3. дя-ща-го соли - ца И-ра - на! Ты пра - ва, Ца-ри-ца!

О-тарь, (смущенно)

Зейнабъ. (Презрительно.)

*mf*  
Я зна\_ю!

*mf* Листesso tempo. Солеѣм. (встають)

Ис-пол-ни мо-е по-ве-лѣ-н-ье, и безъ лу-ка-выхъ пу-

36 *p* Листesso tempo.

тей! Ка-ра Ю-су-фъ! Се-год-ня оп-ять я слышалъ звонъ ко-ло-ко-ловъ. Ска-

жи Ка-го-ли-ко-су: я от-мѣ-ня-ю раз-рѣ-ше-н-ье звонить въ церк-вахъ по Тиф-ли-су.

К. Юсуфъ.

*mf*  
Онъ сош-лет - ся на до - го - воръ, по-ве - ли - тель!

Солеѣм. (гнѣвно)

*mf* Più mosso.

Зав - тра ихъ Пас - ха! Ес-ли до ме - ня до-не-сет - ся се-год - ня

*mf* Più mosso.

хоть о-динъ у-даръ, я ис-тре - блю на-родъ ихъ и вмѣ-стѣ съ церк-ва-ми...

Отаръ. *mf* Allegro. ♩:100. По-зволь мнѣ, ве-

Зачѣмъ от-кла-дывать, ве-ли-кій Царь!

37 *p* Allegro. ♩:100.

ли. кій царь, ча. па. ра. ми мо. и. ми, соб. рать ко. ло. го. ла со всѣхъ церквей Тиф.

Зейнабъ.  
Meno mosso. *mf*

ли. са и пе. ре. лить ихъ въ пуш. ки противъ нихъ же... Не без. по.

38] *Meno mosso.*

кой. ся О. таръ. бегъ. — Мы спра. ви. мя. ся и безъ те. бя...

Солеймъ. *mf*

И. ди за мной, Ка. ра Ю. суфъ! (Солеймавъ, К. Юсуфъ и стража уходятъ. Отаръ дѣлаетъ движеніе идти за ними. Зейнабъ его оста. навливаетъ.)

Зейнабъ. *mf* Отаръ.

По. стой, О. таръ! Иль ты спѣшишь на пирь къ Ор. бель. я. ну? Объ из.

Зейнабъ.

мѣн. ни. кахъ и ду. мать не хо. чу, ша. ри. ца! Од. на. ко, ты

Отаръ.

ду. ла. ешь въдъ, о се. бѣ. Я не из. мѣн. ни. ть, ша. ри. ца, чѣмъ у. вѣ. ритъ те.

Зейнабъ.

Ко. му? Да. же о. бо. имъ?

О

бя въ мо. ей вѣр. но. сти. Ша. рю и те. бѣ!

Зейнабъ.

Отаръ. *mf*  
 О, раз-ска-жи мнѣ про Га-я - нѣ, о-на строй-на и вы-со-  
 Выдла ме-ня, не-раз-дѣль-ны!

39 Moderato. 4/76.  
*p rall. mf p mf p mf*

Отаръ. *mf*  
 ка? Строй-на, и вы-со-ка, а нравъ от-важ-ный у не-

Зейнабъ. (пытливо смотреть на Отара)  
 я и гор-дый. Я пом-ню, какъ сквозь

40 *p sf*

сонъ, царь и мой мужъ, Теѣ му-разъ, по-казывалъ те-бѣ сы-на и го-во-

риль: *mf*  
 О - таръ! Ро - ди е - му не - вѣ - сту.

3 *mf*  
 О - на чтобъ кра-ше всехъ бы - ла. Жем -

3 *mf*  
 чу-жи-ной во-сто-ка, и ца-ри-цей - все зва-ли бы е - е!

3 *mf*  
 По-жа-луй ты те-перь, не от-далъ бы е - е за бѣд-на-го ца -

41 *f p p*



## Сцена III. Зейнабь и Иссахарь. (Ария Зейнабь.)

Отарь. (смущенно)

ре-ви-ча цар-ства Гру-зин-ска-го. А...? Мы все ра-бы Ал-ла-ха и е-го

*mf*

**Più mosso.**

Зейнабь. (с достоинством и презрительно)

тѣ-ни на зем-лѣ. Во не-ти-ну от-вѣтъ ево-бод-на-го гру-зи-на. И-

*mf*

**Meno mosso.**

ди О-тарь-бегъ, ла-скай сво-ихъ женъ, пей, и слу-жи намъ какъ

*mf*

Отарь. (уходитъ опустивъ голову)

вѣр-ный пещь! Да про-длится тво-и дни, въпол-номъ сча-стья, на-ри-ца!

*mf*

33896

Larghetto. ♩=66.

Зейнабь. (съ тоскою)

Ис-са

42 Larghetto. ♩=66.

харь! Ис-са-харь! Какъ стра-да-ю я!

*f*

Allegro. ♩=100.

Э-то Отарь! Э-то левъ Гру-зи-и, пра-ва-я ру-ка да-

*f*

Allegro. ♩=100.

ри Той-му-ра-за! Э-то О-тарь! Про-дав-шій

*f*

43

33897

3 ро - ди - ну ца - ря и вѣ - ру! Ка - кой по - мощ - никъ онъ е -

3 му, е - му мо - е - му Э - рек - ле! нѣтъ!

3 нѣтъ! Онъ про - дастъ е - го, про - дастъ, Ис - са - харь!

Мено mosso. ♩ = 72.  
Иссахарь. (угишая)

О, ца - ри - ца! Бли - зокъ, бли - зокъ, день!

Мено mosso. ♩ = 72.

33897

и Мерк - нетъ Ис - ла - ма свѣтъ пе - редъ свя - тымъ кре - стомъ. На - родъ

и за вѣ - ру воз - ста - етъ, со всѣхъ сто - ронъ сю - да и - деть,

и за вѣ - ру, Хри - ста, по - стра - дать онъ го -

Росо più mosso. ♩ = 76. Зейнабъ. (рѣшительно)

товъ! нѣтъ, Ис - са -

45 Росо più mosso. ♩ = 76.

33897

3 харь, не мо - гу боль - ше мед - лить, не мо

3 гу, дай знать А - на - ни ю.

3 Я долж - на ви - дѣть е - го кровь

3 сердца мо - е - го, спа - сень - е

3 Гру - зі - я. Пусть при - ве -

46

3 деть е - го въ Го - ри къ О - та - ру.

3 Исахарь. Я бу - ду тамъ. По - ра! по -

3 Вейнабъ. (съ тоской) ра! Да, двад - цать лѣтъ?

3. *mf* Двад - цать дол - гихъ лѣтъ, *mf* какъ  
 бил - ся и пла - калъ, въ ту  
 страш - ну - ю, гроз - ну - ю  
 ночь!

47

*p*

3. *mf* Я о - тор - ва - ла е - го отъ гру - ди и от - да -  
 ла А - на - нію, и двад - цать  
 лѣтъ я не смѣ - ла взгля -  
 нуть на не - го, мо - е

*p*

*mf*

3. *soln - ce!*

48

*p* *mf*

*mf*

3. *о, ес - либъ э - тотъ звѣрь уз - наль про не -*

*p* *f*

*mf*

3. *го. Со - дра - га - ет - ся*

*p* *p*

3. *сeрд - це мо - е, не - редъ*

3. *у - жа - сомъ э - тимъ. Онъ какъ*

*mf* *p*

3. *И - родъ из - билъ бы мла - ден - цевъ!*

*p*

3. *Не у - же - ли стра - да - нья на - ро - да*

49

*p*

3. *не тро - нуть сeрд - це О - та - ра?*

*mf*  
Не - у - же - ли вънемъ у - мер - ло все?

Нѣтъ! Нѣтъ! О, вер -

*mf*  
нись О - тарь, вер - нись къ пре - сто - лу

*p*  
Гру - зи - и род - ной, вер - нись ты

*mf*  
къ въ - рѣ от - цовъ, возъ - ми свой

мечъ на за - щи - ту пре -

*f*  
сто - ла! О, Бо - жий

*f*  
гнѣвъ при - деть! Онъ по - ка - ра - етъ Ис - ламъ.

*f* И надъ церк - ва - ми вновь *f* за - сі - я - етъ

Иссахаръ.  
кресть свя - той. *mf* Ужъ бли - зокъ, бли

и. - зокъ день. *p* Ис - то - ши - лось тер - лѣ - нье лю - дей.

и. *f* Чѣмъ сильнѣ - е гро - за, тѣмъ глуб - же ти - ши - на!

Зейнабъ.  
О ско - рѣй бы э - та ночь, гроз - на - я, страш - на - я ночь,

Иссахаръ.  
въ мол - нияхъ Божья - го гдѣ - ва! *mf* Ско - ро при - деть

и. *f* часть страш - на - го воз - мез - дья! *mf* Бли - зокъ,

и. *p* бли - зокъ день, бли - зокъ день! *pp* (закрываетъ Солейманъ Иссахаръ уходящъ въ глуби - ну сцены.)

## Сцена IV. Солейманъ, Зейнабъ, Иссахаръ, позже Кара-Юсуфъ и Рукайя.

(Зейнабъ стоитъ, озаренная луною.)  
 Меню mosso. *mf* Солейманъ Зейнабъ. Солейм.  
 Э - то ты, Зейнабъ!? Я, по - ве - литель мой! Воздухъ ты -  
 жель какъ свинець, у - шель - ли О - таръ - бегъ. У - шель, по - ве - ли - тель!  
 Солейманъ. *mf* Зейнабъ. (Солейманъ опускается  
 на тахту - Зейнабъ стоитъ передъ нимъ.) Я не вѣ - рю е - му, Зей - набъ, не вѣ - рю.  
 Ты по - ѣ - дешь слѣдомъ за - нимъ! Гля - ди сог - ней глазъ, и слушай сог - ней у -

53

*Più animato.*  
 Зейнабъ. (бросается къ ногамъ Солеймана)  
 шей! Уз - най все! Счастье мо - е слу - жить те - бѣ, на -  
 гра да мо - я, - твой лас - ко - вый взглядъ, у - лыб - ка тво - я.  
 Меню mosso.  
 Солейманъ. *mf* Тво - я кра - са, кра - са о - сен - ней по - ры,  
 О - на не спа - сётъ те - бя, по - гиб - ну я и ты по - гибнешь со

54



Зейн. *Più animato.*  
 мно́й. Вот по че-му, я вѣ-рю те-бѣ. Нѣтъ, я е-ще хо-ро-ша, по-то-му что люб-

*mf Più animato.*

*mf* (принадаеть къ Со-)  
 лю те-бя и у-мру за-те-бя е-сли хо-чешь, мой Царь, мой по-ве-

*mf* *mf*

Солейманъ. *Meno mosso.*  
 лейману) ли-тель! Мнѣ нра-вят-ся сказ-ки вче-рашней ра-бы-ни; при-

*Meno mosso.*

55

Зейн. (вставая) Солейм.  
 шли е-е ко-мнѣ. Ру-кай-ю? Я не пом-ню ихъ и-мень!

*p* *mf* *p*

*mf*  
 При-не-си съ со-бой лю-т-ню. Про-хла-дой по-вѣ-я-ло

*p* *mf*

Зейнабъ (уходитъ, за ней Иссахаръ)  
 я можетъ быть ус-ну подъ е-я раз-ска-зы. *mf* И-ду, мой Царь!

*p* *mf*

К-Юсуфъ. (входитъ съ противоположной стороны) *mf*  
 Вла-

56

Ю.  
 сти-тель! Ка-то-ли-ко-съ ра-зо-сла-лъ гон-цовъ, и данъ при-казъ не

*mf* *p* *mf* *p*

ю. бить въ ко-ло-ла!

Солейм. Ю-суфь! Че-резъ три дня, вельдъ за О-та-ромъ я по-сы-

57

с. К. Юсуфъ. ла-ю ца-ри-цу, въ воз-ду-хъ пахнетъ из-мъ-ной. Я-бы

ю. то-же сдѣлалъ, мой царь! Но въ по-мощь ей послалъ-бы е-ще

ю. Солейм. ту, кто хо-четъ лю-би-мой быть; по-шли за ней Ру-кай-ю! Твой со-

с. К. Юсуфъ. вѣтъ хо-рошъ. И-ди! Да у-множитъ-ся тѣнь тво-я. Сынь Де-

ю. (Уходить) сто-на.

Иstesso tempo. Зейнабъ. (Входитъ съ Рукайей и останавливается въ глубинѣ сцены) И-ди. Ночь сча-стья при-шла для те-

Иstesso tempo.

58

3. *Рукайя.*  
 бя. Ру-кай-я, при-ближ-ся къ тро-ну и взгля-ни. По-ве-

Р. *Зейм.*  
 ли-тель су-ровь и гро-зень. Я бо-юсь. Не бой-ся! И-

3. *Più mosso.*  
 ди, скло-нись безъ стра-ха, кра-са-ви-ца, къ но-гамъ е-го и раз-ска-

*Più mosso.*

3. *mf. rallent.*  
 жи е-му сказ-ку вол-шеб-ну-ю, *p* чуд-ну-ю.

3. *mf* (*къ Солейману*)  
 Об-ра-ти лучь сѣ-янья тво-е-го, по-ве-ли-тель. Ро-за ждетъ, чтобъ рас-пу-

59 *a tempo*  
*p* *p* *a tempo* *pp*

3. *mf* (*Зейнабъ уходитъ въ глубину сцены*) *mf* *Солейм. (къ Рукайя)*  
 стить ду-ши-сты-е ле-пест-ки. Гдѣ же ты ро-ди-

3. *mf* *Рукайя. (Садится у ногъ Солеймана)*  
 лась? Не-зна-ю, по-ве-ли-тель. Па-мню, ме-ня при-вез-ли дѣ-воч-кой въ Минг-ре-ли-ю.

Р. *mf* *Солейм. (играя ея волосы)*  
 Тамъ въ горахъ я рос-ла, у мо-ря. Кто-жъ на-учил раз-ска-завъ тво-имъ?



P. *mf*  
 цвѣ\_ томъ губъ. Ро\_ зы цвѣ\_ ли всег\_ да отъ взгля\_ да е\_ я.

P. Все въ ней бла\_ го\_ у\_ ха\_ ло нар\_ домъ и ам\_ бро\_ ю.

P. *mf*  
 Глазъ муж\_ чинъ е\_ е не ви\_ даль ни\_ ког\_ да.

P. *mf*  
 Сто чу\_ до\_ вищъ сто\_ ро\_ жи\_ ли е\_ е. Лишь въ\_ тер\_

*Meno mosso.*  
 P. ки ко\_ сну\_ лись е\_ я ду\_ но\_ ве\_ ньемъ какъ по\_ не\_ слись на вер\_

P. *p*  
 ши\_ ну Кафъ\_ Да\_ га, и о кра\_ сѣ е\_ я раз\_ ска\_ за\_ ли ца\_

P. *p*  
 рюсѣхъ въ\_ тровъ мо\_ гу\_ че\_ му Ка\_ ру, за\_ го\_ рѣ\_ лась лю\_ бовь въ\_ е\_ го мощ\_ ной гру\_

*Più mosso.*  
 P. *mf*  
 ди. Под\_ нял\_ ся царь\_ Вѣ\_ теръ на черныхъ\_ кры\_ тахъ и по\_ нес\_ ся го\_ питъ ко\_ раб\_

*Roso più mosso.*

ли. Снежь кровлясь дворца царевны, осветилъ ея молнией и

замерь отвоетгора и счасья. Царевна спала

65

на ложь изъперьевъ дивныхъневиданныхъптиць.

**Allegro. (Страстно ласкался къ Сoleyману.)**

Волны мягкихъ и черныхъ волось покрывали ея.

66 **Allegro.**

Горныхъ травъ ароматы неслись отъ нея.

Страстно взохнулъ царь-Вѣтеръ, разсѣялъ дивныя косы, про-

снулъась царевна отъ взгляда и замерла вся въ изумленьи, у-

ac - ce - le - ran - do (Ударъ въ колоколь. Сoleyманъ бѣшено подни-

видѣлъ царь-Вѣтеръ краса вещь... мается на тахтъ.)

ac - ce - le - ran - do

*Più mosso.*  
Солейм.  
Ка - ра Ю - суфь!? Э - то что?

*f.* К Юсуфъ.  
(убьгал)

67 *Più mosso.*

Солейм. *f.*  
динь толь ко у - даръ. Ка - то - ли - ко съ по - слалъ гон - ца.... Чтобъ

(опускается на такту)  
кут - ре - не - му на - ма - зу при - нес - ти мнѣ го - ло - ву Ка - то - ли - ко - са!

*Meno mosso.*  
Иссах (изъ Зейнабъ)  
Э - то два - ца - та - я нас - ха та - ка - я! По - слѣд - ня - я

*Meno mosso.*  
*pp* Зейн. (многозначительно)

Солейм. (привлекая Рукайю) Рукайя.  
пас - ха та - ка - я! Про - дол - жаи, Ру - кай - я! И у -

ви - дѣль царь - Вѣ - теръ, что ца - рев - ны кра -

са не зем на -

(Занавѣсь)  
я....